

Philippians

“Joy in Christ”

Ac 16:16 One day as we were going down to the place of prayer, we met a slave girl who had a spirit that enabled her to tell the future. She earned a lot of money for her masters by telling fortunes. (NLT)

Ac 16:16 Aconteció que, mientras íbamos al lugar de oración, nos salió al encuentro una joven esclava que tenía espíritu de adivinación, la cual producía gran ganancia a sus amos, adivinando.

G4436 Πυθων - Pu thon = from Putho (the name of the region where Delphi, the seat of the famous oracle, was located); a Python (by analogy, with the supposed diviner there) inspiration (soothsaying):-- divination.

Ac 16:16 And it came to pass in our going on to prayer, a certain maid, having a spirit of Python, did meet us, who brought much employment to her masters by soothsaying, (YLT)

Ac 16:17 She followed Paul and the rest of us, shouting, “These men are servants of the Most High God, and they have come to tell you how to be saved.”

18 This went on day after day until Paul got so exasperated that he turned and said to the demon within her, “I command you in the name of Jesus Christ to come out of her.” And instantly it left her. (NLT)

Ac 16:17 Esta, siguiendo a Pablo y a nosotros, gritaba diciendo: --¡Estos hombres son siervos del Dios Altísimo, quienes os anuncian el camino de salvación!

18 Hacía esto por muchos días. Y Pablo, ya fastidiado, se dio vuelta y dijo al espíritu: --¡Te mando en el nombre de Jesucristo que salgas de ella! Y salió en el mismo momento.

“In ancient Jewish texts like the Dead Sea Scrolls, demons are the disembodied spirits of dead Nephilim giants who perished at the time of the great flood.”

Dr Michael S. Heiser Feb 15, 2021; LOGOS Bible Software

(also known as evil or unclean spirits)

Ac 16:19 Her masters' hopes of wealth were now shattered, so they grabbed Paul and Silas and dragged them before the authorities at the marketplace.

20 "The whole city is in an uproar because of these Jews!" they shouted to the city officials.

21 "They are teaching customs that are illegal for us Romans to practice."

Ac 16:19 Pero cuando sus amos vieron que se les había esfumado su esperanza de ganancia, prendieron a Pablo y a Silas y los arrastraron a la plaza, ante las autoridades.

20 Al presentarlos ante los magistrados, dijeron: --¡Estos hombres, siendo judíos, alborotan nuestra ciudad!

21 ¡Predican costumbres que no nos es lícito recibir ni practicar, pues somos romanos!

Ac 16:22 A mob quickly formed against Paul and Silas, and the city officials ordered them stripped and beaten with wooden rods.

23 They were severely beaten, and then they were thrown into prison. The jailer was ordered to make sure they didn't escape.

24 So the jailer put them into the inner dungeon and clamped their feet in the stocks.

Ac 16:22 Entonces el pueblo se levantó a una contra ellos. Y los magistrados les despojaron de sus ropas con violencia y mandaron azotarles con varas.

23 Después de golpearles con muchos azotes, los echaron en la cárcel y ordenaron al carcelero que los guardara con mucha seguridad.

24 Cuando éste recibió semejante orden, los metió en el calabozo de más adentro y sujetó sus pies en el cepo.

Ac 16:25 Around midnight Paul and Silas were praying and singing hymns to God, and the other prisoners were listening.

26 Suddenly,
there was a massive earthquake,
and the prison was shaken to its foundations.
All the doors immediately flew open,
and the chains of every prisoner fell off!

Ac 16:25 Como a la medianoche, Pablo y Silas estaban orando y cantando himnos a Dios, y los presos les escuchaban.

26 Entonces,
de repente sobrevino un fuerte terremoto,
de manera que los cimientos de la cárcel fueron sacudidos.
Al instante, todas las puertas se abrieron,
y las cadenas de todos se soltaron.

Ac 16:27 The jailer woke up to see the prison doors wide open. He assumed the prisoners had escaped, so he drew his sword to kill himself.

28 But Paul shouted to him, “Stop! Don’t kill yourself! We are all here!”

Ac 16:27 Cuando el carcelero despertó y vio abiertas las puertas de la cárcel, sacó su espada y estaba a punto de matarse, porque pensaba que los presos se habían escapado.

28 Pero Pablo gritó a gran voz, diciendo: --¡No te hagas ningún mal, pues todos estamos aquí!

Ac 16:29 The jailer called for lights and ran to the dungeon and fell down trembling before Paul and Silas.

30 Then he brought them out and asked,
“Sirs, what must I do to be saved?” (v17)

31 They replied, “Believe in the Lord Jesus and you will be saved, along with everyone in your household.”

32 And they shared the word of the Lord with him and with all who lived in his household.

33 Even at that hour of the night, the jailer cared for them and washed their wounds. Then he and everyone in his household were immediately baptized.

Ac 16:29 Entonces él pidió luz y se lanzó adentro, y se postró temblando ante Pablo y Silas.

30 Sacándolos afuera, les dijo: --Señores, ¿qué debo hacer para ser salvo?

31 Ellos dijeron: --Cree en el Señor Jesús y serás salvo, tú y tu casa.

32 Y le hablaron la palabra del Señor a él, y a todos los que estaban en su casa.

33 En aquella hora de la noche, los tomó consigo y les lavó las heridas de los azotes. Y él fue bautizado en seguida, con todos los suyos.

Ac 16:34 He brought them into his house and set a meal before them, and he and his entire household rejoiced because they all believed in God.

35 The next morning the city officials sent the police to tell the jailer, “Let those men go!”

36 So the jailer told Paul, “The city officials have said you and Silas are free to leave. Go in peace.”

37 But Paul replied, “They have publicly beaten us without a trial and put us in prison—and we are Roman citizens. So now they want us to leave secretly? Certainly not! Let them come themselves to release us!”

Ac 16:34 Les hizo entrar en su casa, les puso la mesa y se regocijó de que con toda su casa había creído en Dios.

35 Cuando se hizo de día, los magistrados enviaron a los oficiales a decirle: --Suelta a esos hombres.

36 El carcelero comunicó a Pablo estas palabras: --Los magistrados han enviado orden de que seáis puestos en libertad; ahora, pues, salid e id en paz.

37 Pero Pablo les dijo: --Después de azotarnos públicamente sin ser condenados, siendo nosotros ciudadanos romanos, nos echaron en la cárcel; y ahora, ¿nos echan fuera a escondidas? ¡Pues no! ¡Que vengan ellos mismos a sacarnos!

Ac 16:38 When the police reported this, the city officials were alarmed to learn that Paul and Silas were Roman citizens.

39 So they came to the jail and apologized to them. Then they brought them out and begged them to leave the city.

40 When Paul and Silas left the prison, they returned to the home of Lydia. There they met with the believers and encouraged them once more. Then they left town.

Ac 16:38 Los oficiales informaron de estas palabras a los magistrados, quienes tuvieron miedo al oír que eran romanos.

39 Y fueron a ellos y les pidieron disculpas. Después de sacarlos, les rogaron que se fueran de la ciudad.

40 Entonces, después de salir de la cárcel, entraron en casa de Lidia; y habiendo visto a los hermanos, les exhortaron y luego partieron.

